

Please Circulate this Newsletter via Social Media



Monthly

The Gandhara Hindko Board English Newsletter



GANDHARA NEWS

Advisor: Ejaz Rahim

Chief Editor: Muhammad Zia ud Din Editor: Dr. Muhammad Adil
Sub Editors: M. Nouman Qayum, Ali Awais Khayal, M. Haris Zia, M. Umar Zia

October -2026,

Vol:3, No.32

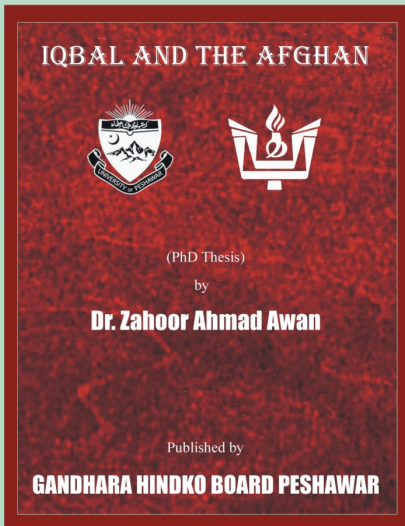
گندھارا نیوز

Hindko Language Enters the World of Artificial Intelligence

The Gandhara Hindko Board and Gandhara Hindko Academy have made significant progress in digitizing the Hindko language and connecting it with modern digital technologies and Artificial Intelligence (AI). Efforts are underway to establish Hindko's presence in AI-powered platforms, including Chat GPT. The initiative aims to promote, preserve and develop Hindko in line with modern technological requirements. This development marks an important milestone in the history of the Hindko language.



PhD Thesis by Dr. Zahoor Ahmad Awan Published as a Book



The 732 page PhD thesis of Dr. Zahoor Ahmad Awan, founding chairman of the Gandhara Hindko Board, titled "Iqbal and the Afghan", has been published in book form.

The thesis was prepared for publication by Gandhara Hindko Academy staff members Dr. Muhammad Adil, Ali Awais Khayal, Muhammad Nauman Qayum and Bilal Ahmad under the guidance of General Secretary Muhammad Ziauddin. Proofreading was carried out by Dr. Muhammad Adil.

The book is considered a valuable scholarly resource for the Board as well as university students and researchers. The Board is also working to re-scan, index and republish Dr. Zahoor Ahmad Awan's rare books.



www.gandharahindko.com

Gandhara Hindko Board Reaffirms Commitment to Language Development

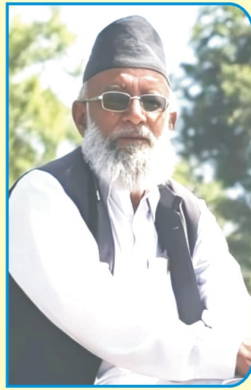


Ahmad Nadeem Awan, Peshawar, along with Dr. Joint Secretary of the Khadim Ibrahim and Gandhara Hindko Board, Muhammad Nawaz Sabir,

visited the Board's office at Kareemi Plaza and met with staff members.

They were briefed on the activities of the Gandhara Hindko Board and Gandhara Hindko Academy. The visitors appreciated the Board's efforts to promote and develop Hindko and particularly praised its initiative to introduce the language to the world of Artificial Intelligence (AI).

BS Programmes in Hindko, Gojri and Pashto at Hazara University Welcomed



Akhtar Naeem

Muhammad Akhtar Naeem, President of the Gandhara Hindko Board's Mansehra Branch, welcomed Hazara University's approval of BS programmes in Hindko, Gojri and Pashto.

He described the development as an important step towards the promotion, preservation and transmission of regional languages and welcomed the proposed establishment of an Institute of Languages. He noted that the Gandhara Hindko Board has long supported university-level teaching and research in regional languages. A BS Hindko programme was launched at City University in 2019 in collaboration with the Board, with its curriculum developed by the Board and approved by the Higher Education Commission (HEC)

Joint Newsletter of Gandhara Hindko Board and CECOS University Published

A joint newsletter featuring the activities of the Gandhara Hindko Board, Gandhara Hindko Academy and CECOS University, Peshawar, has been published under the direction of General Secretary Muhammad Ziauddin. The newsletter carries news about the Gandhara Hindko Board and Academy in Hindko, while CECOS University's activities are presented in English.



Joint Newsletter Issued with Modern Age Public School and College



A joint newsletter featuring the activities of the Gandhara Hindko Board, Gandhara Hindko Academy and Modern Age Public School and College has been published.

The two-page newsletter contains Hindko news and photographs of the Gandhara Hindko Academy on the front page, while the back page features English-language news and photographs of Modern Age Public School and College.



Gandhara Hindko Board and PNCA Newsletter Published

Gandhara Hindko Academy staff have prepared a joint newsletter featuring the activities of the Gandhara Hindko Board, Gandhara Hindko Academy and Pakistan National Council of the Arts (PNCA). The front page contains Hindko news, while the back page features English-language news. The first issue has been published and shared through social media.

406th Weekly General Administrative Meeting Held



Muhammad Zia Ud Din

The 406th general administrative meeting of Gandhara Hindko Academy was held at the Gandhara Hindko Board's office at Kareemi Plaza, Hashtnagri, Peshawar.

The meeting was chaired by General Secretary Muhammad Ziauddin and attended by Ali Awais Khayal, Muhammad Nauman Qayum and Bilal

Ahmad.

The participants reviewed weekly performance, upcoming literary and academic activities, and administrative matters. Progress on introducing Hindko to Artificial Intelligence was also reviewed and described as a major milestone. The Academy's weekly meetings have been held regularly since 2015.



687th Online Critical Session of Gandhara Hindko Adabi Akath Held



Ali Awais Khayal

The Gandhara Hindko Board held the 687th online session of the Gandhara Hindko Literary Critical Forum, chaired by renowned Hindko and Urdu poet, writer and researcher Saeed Ashar, who resides in Saudi Arabia. During the session, poet, writer, researcher and author Ali Awais Khayal presented his Hindko Inshaiya (literary essay), titled "Nazar," for critical review. Muhammad Ziauddin, Professor Hussam Hur, Khalid Majeed, Sikandar Hayat Sikandar, Ahmad Nadeem Awan, Saeed Paras, Rakhshan Anjum, Dr. Muhammad Adil, Nauman Qayum, Dr. Tasawwur Bukhari and Nusrat Naseem shared their views on

the essay. Speakers praised its wit, humour, thoughtful observations, literary style, language and social insight, while some also pointed out areas of repetition and excessive length. In his presidential address, Saeed Ashar welcomed the regular organisation of literary criticism sessions in Hindko literature and discussed the genre of Inshaiya, its essential elements and its traditions in Urdu and world literature. At the conclusion, he congratulated the organisers of the Gandhara Hindko Literary Forum and emphasised the importance of continuing such literary and critical sessions.